## TRANSLATION OF TECHNICAL TEXTS



#### **LEGO BRICKS**

#### **SOURCE TEXT**

1963'ten beri, LEGO parçalarının çoğu ABS adı verilen yüksek kaliteli plastikten yapılmaktadır. Bu malzeme, LEGO parçalarıyla ünlenen benzersiz bağlayıcı tutuş (kavrama) gücü, yüksek parlaklık ve renk kalitesi sağlamaktadır. Ayrıca uzun bir güvenlik, dayanıklılık ve kalite kuralları listesinin de gerekliliklerini yerine getirmektedir.

Setlerimizde oldukça nadir olsa da beyaz, kırmızı ve mavi renkte elastik silikon parçalar da kullanıyoruz. Araç çamurluklarında ve ayakkabı tabanlarında yaygın olarak bulunan SBS veya SEBS adı verilen bir malzeme nedeniyle lastiklerimiz yumuşak bir his vermektedir.

Oyuncaklarımızda, lateks kauçuk parçaların hiçbir şekilde bulunmadığına dair söz veremeyiz. Sizin veya sevdiklerinizin LEGO oyuncaklarıyla oynarken alerjik reaksiyon gösterebileceğinden endişeleniyorsanız, diğer olası alerjenlerle aynı prosedürleri izlemenizi öneririz. Tüm LEGO oyuncakları bağımsız laboratuvarlarda test edilir. Satıldıkları her yerde tüm oyuncak güvenliği yasalarını karşılar hatta yasalarda belirtilenden daha fazla güvenlik önlemlerini içerir.

IHKGEI IEXI						
				<del> </del>		
	<del></del>		<del> </del>		<del> </del>	
		<del> </del>				

2

# TRANSLATION OF TECHNICAL TEXTS

#### **LEGO BRICKS**



#### **SOURCE TEXT**

1963'ten beri, LEGO parçalarının çoğu ABS adı verilen yüksek kaliteli plastikten yapılmaktadır. Bu malzeme, LEGO parçalarıyla ünlenen benzersiz bağlayıcı tutuş (kavrama) gücü, yüksek parlaklık ve renk kalitesi sağlamaktadır. Ayrıca uzun bir güvenlik, dayanıklılık ve kalite kuralları listesinin de gerekliliklerini yerine getirmektedir.

Setlerimizde oldukça nadir olsa da beyaz, kırmızı ve mavi renkte elastik silikon parçalar da kullanıyoruz. Araç çamurluklarında ve ayakkabı tabanlarında yaygın olarak bulunan SBS veya SEBS adı verilen bir malzeme nedeniyle lastiklerimiz yumuşak bir his vermektedir.

Oyuncaklarımızda, lateks kauçuk parçaların hiçbir şekilde bulunmadığına dair söz veremeyiz. Sizin veya sevdiklerinizin LEGO oyuncaklarıyla oynarken alerjik reaksiyon gösterebileceğinden endişeleniyorsanız, diğer olası alerjenlerle aynı prosedürleri izlemenizi öneririz. Tüm LEGO oyuncakları bağımsız laboratuvarlarda test edilir. Satıldıkları her yerde tüm oyuncak güvenliği yasalarını karşılar hatta yasalarda belirtilenden daha fazla güvenlik önlemlerini içerir.

#### **TARGET TEXT**

Since 1963, most LEGO pieces have been made of a high-quality plastic called ABS. It provides the unique connective grip (clutch power), high gloss and colours LEGO bricks are known for. It also meets a long list of safety, durability and quality rules.

Although elastic parts are quite rare in our sets, we do use some white, red and blue silicone parts. Our tyres have a soft feel to them because of a material called SBS or SEBS, which is commonly found in vehicle mud guards and shoe soles.

We can't promise that our toys are entirely free from latex rubber parts. If you're worried that you or a loved one might have allergic reactions when playing with LEGO toys, we suggest that you follow the same procedures as with other possible allergens. All LEGO toys are tested by independent laboratories and meet or exceed all toy safety laws wherever they're sold.

### **KEY TERMS**<sub>2</sub>

100/1			
ABS (Acrylonitrile Butadiene	ABS (Akrilonitril Bütadien		
Styrene)	Stiren)		
Clutch power	Bağlayıcı tutuş (kavrama)		
	gücü		
High gloss	Yüksek parlaklık		
Elastic parts	Elastik parçalar		
Silicone	Silikon		
Tyres	Lastikler		
SBS (Styrene-Butadiene-	SBS (Stiren-Bütadien-		
Styrene)	Stiren)		
SEBS (Styrene-Ethylene-	SEBS (Stiren-Etilen-		
Butadiene-Styrene)	Bütadien-Stiren)		
Latex rubber	Lateks kauçuk		
Allergic reactions	Alerjik reaksiyonlar		
Independent laboratories	Bağımsız laboratuvarlar		